

AÑO I

N.º 3

EL ARTE DE EL TEATRO

REVISTA QUINCENAL ILUSTRADA

MADRID - 1.º Mayo - 1906



DOLORS BREMON
de la Compañía del Teatro de la Comedia.

Fotg. Walter.

Oficinas: Marqués de la Ensenada 8, Madrid

N.º 60 c^{ts}

TELEFONO NÚMERO 38

EL ARTE DEL TEATRO

Precios de suscripción:
Madrid - Trimestre 3 Ptas.
Semestre 5,50 - Año 10.
Provincias - Semestre 7 Ptas.
Año 12,50.

Publicación quincenal ilustrada
DIRECTOR: E. CONTRERAS Y CAMARGO

Redacción, Administración y Talleres,
Marqués de la Ensenada 8
Teléfono 38.

Madrid, 1.º de Mayo de 1906

NOTAS MUSICALES

Orquesta Sinfónica. — Mary Harrisson. — Sociedad de Conciertos.

Cuatro son los conciertos celebrados (á la fecha en que escribo estas líneas) por la artística agrupación de profesores que, con el título de «Orquesta Sinfónica» y bajo la competente dirección del joven maestro y director Sr. Arbós, actúa en nuestro regio teatro, efectuados aquéllos en los días 7, 14, 21 y 26 de Abril.

Los notables trabajos hasta ahora realizados por tan culta Asociación merecen ser sometidos á un detallado análisis y concienzudo estudio; pero como disponemos de tan reducido espacio no nos es posible consignar en este número todo cuanto quisiéramos y citar una por una las obras ejecutadas en los cuatro conciertos á que aludimos, y menos dar detalles de sus interpretaciones; sólo diremos que son pocos cuantos elogios se hagan de tan brillantes audiciones musicales, donde se rinde culto á la buena música de los más insignes y laureados compositores.

El maestro Arbós es un director de los de primera fila, como así lo tiene demostrado en numerosas ocasiones, y es un sabio intérprete de Schubert, Beethoven, Bach, Wagner, Saint Saëns, Tchaikowsky y otros eminentes compositores.

En los dos últimos conciertos pudimos admirar una notabilidad artística, que nos dejó verdaderamente maravillados. Esta es la joven violinista Srta. Mary Harrisson, de quince años de edad, y dotada de prodigiosas facultades y gran mecanismo; dice con gran gusto é interpreta con suma exquisitez.

El *Concierto*, de Beethoven, la *Hojas de Album*, de Wagner, *Rondó caprichosa*, de Saint Saëns; una preciosa habauera de Arbós, una pieza de Paganini, el *Concierto* para violín, de Bach, con acompañamiento de órgano é instrumentos de cuerda; *El Carnaval en París*, de Ivensend, y otras, fueron las obras que le oímos, y en donde la Srta. Harrisson dió á conocer el completo dominio que tiene del instrumento, con el que hace sentir, reír y llorar á cuantos tienen el gusto de oírlo.

La Sociedad de conciertos que venía actuando en el Gran Teatro celebró el último de los anunciados en la tarde del domingo 8 de Abril, cuya despedida nos deja el más grato de los recuerdos.

Las *Impresiones Sinfónicas*, de Villa, se aplaudieron más aún que en el día de su estreno. El maestro Villa dirigió acertadísimo, distinguiéndose en la notable sinfonía pastoral del insigne Beethoven, y en *Los maestros cantores*, de Wagner, tan abundante en insuperables escollos, que con su gran talento logró vencer, patentizando con esto las excepcionales aptitudes que le adornan como maestro.

Consignemos para concluir que Ricardo Villa es uno de los artistas que honran á su patria.

Luis Criado

EL TEATRO EN PROVINCIAS

La compañía que dirige el maestro Tolosa está haciendo una brillantísima campaña en el teatro Dindurra, de Gijón.

En el estreno de *Tosca*, con que debutó ante aquel público, obtuvieron un gran triunfo la tiple Rosa Vila y el tenor Luis Iribarne por el arte magistral con que cantaron toda la obra.

El maestro Tolosa fué ovacionado por su labor como director de orquesta.

En el teatro Rómulo, de Murcia, ha estrenado la compañía que dirige el primer actor D. Francisco Morano la comedia de Benavente *Los malhechores del bien* y el juguete cómico de Vital Aza *Frankfort*.

Ambas obras obtuvieron gran éxito, siendo muy aplaudidos por su excelente labor la primera actriz Srta. Mesa y los Sres. Morano y Donato Jiménez.

La compañía que, bajo la dirección de los notables actores cómicos Balaguer y Larra, actúa en el teatro Principal de Zaragoza ha estrenado el juguete cómico de D. Luis de Larra *Marquilla, hijo* con excelente éxito.

El público aplaudió mucho á los principales intérpretes de la obra, especialmente á las Sras. Alverá y Ortiz y á los Sres. Larra, Lili y Mantique.

La compañía dramática del Sr. Laborda, que bajo la dirección de don Federico Bassó actúa en Salamanca, ha abierto un segundo abono para dar á conocer las obras *Bodas de plata*, *El cristo moderno*, *La madre eterna* y *Tristes amores*.

En el teatro de Rojas, de Toledo, se ha estrenado con buen éxito el juguete cómico-lírico *La estatua de don Fernando*.

El público aplaudió la labor de la tiple Srta. Menguéz y del tenor Pacheco.

También ha sido estrenada la zarzuela *Los guapos*, que agradó al público.

La compañía de la eminente actriz Carmen Cobeña, que actúa en el teatro Principal de Cádiz, ha estrenado con gran éxito la hermosa comedia de D. Benito Pérez Galdós *Amor y ciencia*. El público aplaudió mucho á la Srta. Cobeña por la primorosa interpretación que dió al papel de la protagonista.

También fué elogiada unánimemente la labor de los demás actores.

La compañía dramática que, bajo la dirección del Sr. Echalde, actuó en el teatro de la Princesa, de Madrid, ha debutado en Coruña con gran éxito.

Las obras escogidas para presentación de la compañía fueron el drama *Fedora* y el precioso diálogo de Benavente *El encanto de una hora*.

La primera actriz Matilde Moreno interpretó con arte exquisito la protagonista del drama de Sardou y fué aplaudidísima.

En el diálogo de Benavente, que interpretó con Josefina Blanco, y que agradó mucho á la concurrencia, estuvieron admirables las dos actrices.

Echalde fué también muy aplaudido.

La campaña promete ser brillante y provechosa.

En el teatro de Jovellanos, de Gijón, se ha estrenado por la compañía que dirige el Sr. Balmaña la comedia de Linares Rivas *Bodas de plata*.

La obra gustó extraordinariamente, y los actores que la interpretaron fueron muy aplaudidos.

La compañía que dirige el Sr. Orozco, y que actúa en San Sebastián, ha estrenado la zarzuela *La gaita blanca*, que ha obtenido un gran éxito.

En Santiago actúa la compañía de los Sres. Montosa y Vivas, que debutó con las obras *Los granujas*, *La carrera de toros* y *Congreso feminista*, que gustaron al público, así como la interpretación que le dieron los principales actores.

La hermosa comedia de Iglesias *Los hijos* se ha estrenado con excelente éxito en el teatro Calderón, de Valladolid, en el que actúa la compañía que, bajo la dirección de Enrique Borrás, trabajaba en el teatro de la Comedia.

Rosario Pino fué muy aplaudida en su papel, así como Borrás, Ruiz Tatay, la Srta. Caro y demás intérpretes de la obra.

En el teatro de Bretón de los Herreros, de Logroño, estrenóse con gran éxito la comedia en tres actos, arreglada del francés por D. Federico Reparaz, *La pasarela*.

La compañía Palma-Reig interpretó muy bien la obra.

En Linares debutará muy en breve la compañía cómico-lírica que dirige D. Juan Orejón.

En el teatro Gayarre, de Pamplona, se ha estrenado con gran éxito *El perro chico*, alcanzando muchos aplausos las Srtas. Navarrete, Valdemoro y Folgado, y la Srta. Vila.

La compañía de zarzuela que dirige el Sr. González ha debutado en el teatro Principal de Tortosa.



Refugio del arte serio. — López Silva sentimental. — Un entremés de los Quintero.
 * Otro éxito en Eslava. — La cadera triunfante. — Un reestreno con fortuna. *

FUERA de Madrid las compañías del Español, la Comedia y la Princesa, puede afirmarse que el arte serio no ha ofrecido en la corte otra novedad que el estreno de *Mariposas blancas*, en Lara.

En esta comedia, los Sres. López Silva y Pellicer demuestran más pericia teatral en el arte de componer que originalidad de concepción. *Mariposas blancas*, como en otro lugar decimos, no carece de mérito; pero es mucho más apreciable por el dibujo de algunos tipos y por la gracia y vivacidad del diálogo que por la novedad é interés del asunto.

El público acogió la obra con calurosas muestras de aprobación, y la empresa del afortunado teatro de la Corredera ha encontrado en *Mariposas blancas* un eficaz refuerzo para el cartel. El gracioso paso de comedia *El amor á obscuras*, de los hermanos Alvarez Quintero, estrenado en el beneficio de Clotilde Domus, es una prueba más de la inventiva y el ingenio de sus autores, que proporcionó á la beneficiada ocasión de lucir sus facultades artísticas y la gracia y la gentileza de su figura.

Leocadia Alba y Palanca, que compartieron con Clotilde Domus la interpretación, fueron tan aplaudidos como la beneficiada por su delicado trabajo.



Ramón López-Montenegro, nuestro compañero de *El Liberal*, que ya en recientes ocasiones había dado indudables muestras de poseer condiciones de autor cómico, ha estrenado en el teatro de Eslava un juguete en un acto titulado *El corral ajeno*. Pertenece la obra á un género que, traspasando francamente los linderos de lo cómico, entra en el campo de lo bufo; y aunque es éste, género que no ha conseguido aclimatarse entre nosotros, la gracia de las situaciones y el ingenio indudable con que están preparadas, salvando el peligro que en manos menos expertas hubiera corrido la obra, proporcionó un éxito á su autor y ocasiones frecuentes de lucimiento á los actores que la interpretaron.

La música que el Sr. Alvaró de Luna ha compuesto para esta obra es digna de elogio, porque demuestra en su autor gran conciencia artística; pero no se adapta al género á que pertenece el libro, ni sirve, por consecuencia, las situaciones del mismo.



El teatro Cómico ha encontrado otro filón que explotar en el juguete cómico-lirico de García Alvarez y Calleja, *El ratón*, estrenado en el beneficio de Pepe Ontiveros.

La obra es verdecita; pero como esto no puede sorprender al público que frecuenta el teatro de la calle de Capellanes, pasó, no solamente sin tropiezo, sino dando ocasión á entusiastas aplausos.

Las situaciones de la obra, tan subidas de color como los chistes del diálogo, fueron francamente reidas por el público, y de la música agradó extraordinariamente el tango «Toma cadera», que cantaron y bailaron, con su gracia y desenvoltura habituales, las bellas tiples Julia Fons y Carmen Andrés, acompañadas de Ontiveros, y que popularizarán pronto los pianos de manubrio y los ciegos de la guitarra.

También en el beneficio de Ontiveros Antonio Paso y Joaquín Abati reestrenaron el juguete lírico *El aire*, que, lo mismo que cuando se estrenó en forma de juguete cómico, fué aplaudida por los espectadores. Al convertirla en zarzuela, los autores han dado mayor relieve á las cómicas situaciones que en su desarrollo se suceden, y con el atractivo que le presta la regocijada música de los maestros Lleó y Mariani, puede afirmarse que la obra ha ganado mucho.

Juanita Manso, Carmen Andrés, la Sánchez Jiménez y la señora Train conquistaron muchos aplausos por el acierto con que interpretaron sus papeles, así como los Sres. Ontiveros y Rodríguez, que demostraron su vis cómica en los dos principales tipos, y los Sres. González, Vera y Mariner, que cantaron con mucha gracia un tercio de borrachos.

Armando Gresca



ANÉCDOTAS TEATRALES

Los cómicos y Enrique IV. - Cuando tuvo lugar la primera representación con luces artificiales. - La Reina y Villamediana.

EL teatro, esa vieja costumbre de imitar la vida, que antes iba en carreta y pasaba de soslayo por cortijos y cortes, prodigando el genio, mendigando la curiosidad y besando las dádivas, ha llegado á ser el templo de un culto tiránico que no tiene sino creyentes convencidos. Para los jóvenes es un reflejo de sus sueños de oro; para los viejos, una juventud que se improvisa; para todos, un combate de pasiones que atrae y subyuga, y Césares y esclavos, reyes y parias, tiranos y víctimas, dieron tregua á sus despolismos y á sus rencores para fundir su anhelo en el ansia común de seguir en la escena una intriga de amores, una ficción poética y venal.

A través de sus grandes días de luto; durante las convulsiones revolucionarias, cuando los hombres, exacerbados por el miedo, sólo pensaban en la destrucción y en la muerte, París tenía abiertos seis teatros, realizando en todos ellos limpias ganancias. En la corte de Fontainebleau, como antes en la del Buen Retiro, como después en Versalles y en las Tullerías, el teatro era la mejor y más preciada gala de los palacios, y allí donde los reyes no servían de intérpretes en las comedias, eran, cuando menos, los más celosos espectadores y los más entusiastas admiradores de los cómicos.

En 1597 los hermanos de la Pasión de París solicitaron de Enrique IV el permiso necesario para representar misterios. El rey lo concedió con gusto, aunque dejándose llevar por el espíritu mundano que le distinguió, puso por única condición que se unieran á los misterios algunas comedias profanas, honestas y lícitas, celebrándose la primera función el día 26 de Enero de 1607 en el hotel Bourgogne, con la asistencia de Enrique IV y de toda su corte.

Indignados y heridos en la estrechez de su conciencia los organizadores de los misterios por las tenden-

cias del Monarca, escribieron una comedia en que se censuraba veladamente al rey, á la magistratura, á todo lo que representaba poder y autoridad. Sea porque los satirizados estuvieron muy sobre aviso, ó porque los actores subrayaran demasiado las frases, el caso es que casi toda la corte se dió por aludida, coaligándose las personas de más prestigio para perder á los pobres cómicos y llegando á poner á la firma del rey, los autos de prisión para cada uno de los individuos que habían tomado parte en la farsa.

— ¿Qué me dáis aquí?—preguntó el rey viendo sus sellos de justicia en los pliegos que le presentaban.

— Señor — respondió su ministro —, el Reino ha visto con profundo pesar la osadía de esos vagabundos juglares que se han permitido burlarse de V. M.

— ¡Vaya! — replicó el rey rompiendo los papeles —, veo que no conocéis á mis pobres cómicos; lo que han hecho ha sido ponerse á todos de ropa de pascua, divirtiéndome y haciéndome reír hasta que se me saltaron las lágrimas.

El reinado de Felipe IV, á quien con razón pudiera llamarse padre del teatro y Mezenas de los autores de nuestro siglo de oro, ofrece también un sinnúmero de anécdotas, pero por ser de sobra conocidas sólo relataremos aquí la que dió motivo á los supuestos amores del conde de Villamediana con la reina doña Isabel de Borbón.

Con motivo de ser el día 15 de Mayo de 1622 el del cumpleaños del rey, organizóse en Aranjuez una gran fiesta teatral, erigiéndose dos escenarios, uno de madera y bastidores de lienzo y piezas de tramoya, en el jardín de la Isla, y otro de ramaje en el de los Negros; debiendo representarse en el primero el drama fantástico de Villamediana, *La Gloria*





de Niquea, para que tomaran parte en él, la reina, la infanta doña María de Austria y muchas personas de la primera nobleza, y en el segundo el *Vellocino de oro*, de Lope, ejecutado por comediantes de oficio entre los más notables, ofreciendo aquella fiesta la particularidad de que fué la primera que se verificó á la luz de las antorchas, pues hasta entonces las que se celebraban en los corrales de la corte, sólo tenían lugar á la luz del día.

Durante la representación de la comedia de Lope, un hacha prendió en las vestiduras que había de sacar uno de los actores, iniciándose con suma rapidez un incendio formidable que amenazó devorarlo todo en pocos segundos. Inútil es pintar, pues de sobra se comprende, la confusión que se produjo en los primeros instantes, sobre todo en la familia real, donde se había echado de menos á la reina. Felipe IV corría como un loco, y seguido de una multitud cortesana registraba todas las espesuras por si la reina habría caído desmayada en alguna de ellas. Al fin, advirtieron que en una plazoleta había gente y adelantándose el conde de Orgaz, que iba á la cabeza de los explo-

radores, tuvo tiempo de ver á su gran amigo el conde de Villamediana arrodillado á los pies de la reina. Villamediana se puso en pie rápidamente y se colocó á distancia de doña Isabel, evitando que el rey le viera en enamorada actitud; pero aquel movimiento no había pasado desapercibido para el de Orgaz, que le dijo sobresaltado.

— ¡Desdichado! ¿Qué haces? ¡Esta noche es tu muerte!

— Esta noche — le respondió Villamediana — es una vida, y muy larga, conde de Orgaz.

— ¡Oigate Dios! — respondió conmovido el conde, como si en aquel momento adivinase toda la triste historia de su amigo.

Aquella aventura que no trascendió hasta mucho tiempo después, fué el origen del precioso romance de Hurtado de Mendoza, que empieza:

Escucha ¡qué ruido es ese
Que en el *jardín de los Negros*
Entre selva y edificio
Es lo seguro más cierto?

Leopoldo López de Saá



TRIUNFOS PERSONALES

LA MAYENDIA EN „BOHEMIOS“

CONSAGRADO este periódico al arte teatral en todas sus manifestaciones, y constituyendo por decirlo así una crónica ilustrada de aquellos sucesos que con la escena se relacionen, no ha de circunscribirse nuestra tarea á publicar información de los estrenos, sino que procurará también reflejar en sus páginas cuanto de interés ofrezca el teatro en España y fuera de ella.

El éxito personal de un artista tiene interés para la crónica, aun cuando la obra con que haya conquistado el triunfo sea muy conocida. Tanto más digno de ser consignado nos parece, cuanto más popularizada está la obra, puesto que para el artista ofrece mayor dificultad significarse en la interpretación de un personaje que haya sido representado por otros, que crear un tipo acerca del cual no existe término alguno de comparación.

Si se da el caso de que el actor que por primera vez interpretó una figura supo hacerlo con la propiedad y el arte necesarios para convencer al público y para hacerse admirar y aplaudir de él, aun será más difícil, y por consecuencia más meritoria, la labor del artista que, luchando con el recuerdo, acierta á representar el mismo tipo en condiciones tales que su trabajo le conquista una verdadera victoria.

Esto ha ocurrido recientemente con motivo de las representaciones dadas en el teatro de la Zarzuela á la obra de Perrín y Palacios, con música del maestro Vives, *Bohemios*.

No obstante ser obra muy conocida de nuestro público, las representaciones á que nos referimos atrajeron numerosa concurrencia al teatro, ofreciendo para el público un atractivo tan poderoso como el que pueden ofrecer las primeras representaciones de una obra recién estrenada.

Este efecto debíase únicamente á la manera personalísima que tuvo Consuelo Mayendia de interpretar el personaje de *Cosette*.

En lucha con el grato recuerdo que dejaron otras artistas, la Mayendia venció en su empeño, y venció del modo absoluto que más puede envanecer á una artista. El público no solamente premió á la cantante que hacía gala de su exquisita delicadeza y de su modo artístico de emitir la voz, sino que, conmovido por el sentimiento de la actriz, que daba al personaje todo el carácter de poesía y todo el ambiente de amorosa candidez que le imprimieron los autores, aplaudió entusiasmado, obligándola á presentarse repetidas veces en escena, para rendirle el homenaje de su admiración.

Consuelo Mayendia, cuyas facultades de actriz habían sido apreciadas por el público, desde que por primera vez se presentó en el teatro de la Zarzuela, y cuyo talento y modestia habían acrecentado las simpatías que desde un principio inspiró, ha logrado con este último triunfo, verdaderamente excepcional, un puesto de primera tiple indiscutible en los teatros madrileños, uno de esos puestos que nadie podrá disputarle.

E. C.



Consuelo Mayendia en „Bohemios“

Fot. Kaul. k.



CARLOS ARNICHES



La princesa Elena, Sra. GUERRERO La degollada, Sra. ROCA
El príncipe Esteban, Sr. DIAZ DE MENDOZA

El policía, Sr. URQUIJO

LA PRINCESA BEBÉ

Comedia en cuatro actos, original de D. Jacinto Benavente,
estrenada en el Teatro Español.

Su primera representación fué un brillante acontecimiento teatral.

En el beneficio de María Guerrero, y faltando no más que diez días para la terminación de la lucida temporada, estrenóse con éxito inmenso la última y admirable producción del ilustre autor.

Unánimemente, «los señores del escarpelo» decidieron enfundar el aparato, agotando el repertorio de entusiastas elogios al dar cuenta de la obra.

La odisea de unos príncipes de sangre real que, ávidos de emociones, descienden de su altura para trabar relación con un mundo que no es el suyo, da motivo á una serie de escenas sueltas que tienen al público en constante expectación, cada vez más interesado con las aventuras de la encantadora Princesa Bebé, toda alegría, toda libertad, toda ensueño. No pudiendo soportar la hipócrita rigidez de la Corte de Suavia, la adorable Princesa, huyendo de las brutalidades de un marido tirano, hubo de fugarse con Alberto Rosmer, de quien se creyó tiernamente amada. Por tal escándalo cayó la Princesa en el desagrado de su tío el Emperador Miguel Alejandro.

Otro desterrado de la Imperial familia es el Príncipe Esteban, á quien nunca podría disculpársele en Palacio sus bodas con una actriz.

La Princesa, en compañía de su amante, recorre las estaciones balnearias.

El Conde de Tournerellez, *parvenu* archimillonario, llega en su osadía á hacerle la corte á la Princesa, y, anhelando dar mayor esplendor á las fastuosas reuniones de su *villa*, invita á un concierto, que se celebrará en su casa, á los ilustres desterrados de Suavia, ofreciendo á los Príncipes el auxilio pecuniario que les es menester para ir continuando su alocada y nueva manera de vivir.

En el acto tercero asistimos á la fiesta musical en casa del Conde de Tournerellez. Diana de Lys, amante actual y esposa venidera del opulento anfitrión, no perdona circunstancia alguna con que gozarse en zaherir á la Princesa, y, de acuerdo con Elsa Kenisberg, la antigua cantante, esposa morganática del Príncipe Esteban, con molestas pequeñeces logran por un momento irritar á la Princesa que, volviendo por los fueros de su extirpe, llega á convencerse de sus errores, diciendo con bella frase: «¿Cómo es posible la igualdad en el mundo, si los pequeños, con sus ruindades, sin quererlo nosotros, nos obligan á recordar que somos grandes? Me sentía yo orgullosa de haber descendido, porque descendí por amor, y ellos reniegan de su pasado y del amor que les elevó adonde nunca debieron subir. ¡Almas oajas, corazones mezquinos!...»

Orgullosa y dolida se retira la Princesa del palacio del Conde. La acompaña su primo el Príncipe Esteban.

Los dos desterrados descienden más en el plano que empezaron á bajar. Y al comenzar el cuarto acto, los vemos salir de un baile público de último orden, adonde les llevará su afán insaciable de libertad y de ver cosas nuevas.

En un primorosísimo diálogo, la Princesa y el Príncipe concluyen por conocerse de verdad. El, juzgaba de ella que

sirena del mundo. Que la rosa blanca y la bermeja sean iguales para mi deseo y todos los sabores para mi gusto y todos los amores, puros é impuros, para mis amores, porque yo soy el que te ama, diversidad, sirena del mundo, yo soy el que ama. . .

En el umbral de la puerta del canallesco baile, su amoroso coloquio es interrumpido por Biondinetta, Margot, la Degollada, el Inglés, Cosi-Cosi y el Marquesito,



El príncipe Esteban, Sr. DÍAZ DE MENDOZA

La princesa Elena, Sra. GUERRERO

Fots. Alfonso.

era una mujer sin corazón, frívola é insubstancial; ella no podía imaginar que su primo ocultara detrás de la máscara de una frialdad y de una melancolía incurables, un corazón abierto á las inefables venturas del amor y de la poesía.

El Príncipe recita al poeta Shelley: «El amor no es como el oro ni como la arcilla: no disminuye repartido. Es como la inteligencia, que más brilla cuantas más verdades comprende.»

Y replica la Princesa con el *Canto á la vida*, de Gabriel D'Annunzio: «Diversidad, sirena del mundo; nunca elegí, porque pensaba que elegir era excluirte, diversidad,

tipos todos del hampa, asombrosamente dibujados por la pluma maestra del esclarecido autor, que después de haber hecho desfilar ante los espectadores príncipes y magnates, palacios y grandezas, presenta al fin de la obra, en cuatro pinceladas, la vida íntima, el fondo de la miserable capa social, compuesta por rufianes y mujerzuelas del arroyo. . .

La Princesa Bebé y Esteban se conocen ya. Mirándose en los ojos, amorosamente cogidos del brazo, pasean lentamente, y diciéndose al oído ternezas que les subyugan, termina la deliciosa comedia, dejando en el alma la grata impresión de un sueño.



Alicia, Srta. DOMUS
D. Luís, Sr. PALANCA Ruperta, Srta. ALBA

EL AMOR A OSCURAS

Paso de comedia de los señores D. Serafín y D. Joaquín Álvarez Quintero,
estrenado en el Teatro de Lara, en el beneficio de Clotilde Domus, el 19 de Abril

UNA vez más triunfaron en el teatro los populares autores sevillanos con el estreno de *El amor á obscuras*, en la clásica «bombonera» de D. Cándido. Durante un cuarto de hora escaso que dura la representación no cesa de reír el público las graciosísimas situaciones á que da motivo el que se digan cien agudezas en escena unos personajes que no se ven.

Alicia, preciosa viuda, con vehementes deseos de reincidir en la matrimonial coyunda, espera ser visitada por D. Luís, solterón recalcitrante, muy hombre de mundo y gran aficionado á las faldas.

El galán no conoce á la dama. Sólo tiene noticia de ella por una hermana suya, de quien trae una visita para Alicia. Esta, que es mujer de experiencia, decide conquistar al hermano de su amiga, y para que se intrigue el Tenorio, imagina disponer las cosas de modo que D. Luís advierta desde luego, en la próxima esperada visita, una extraordinaria aventura, que haciéndole entrar en curiosidad, le apasione hasta rendirlo.

En efecto; la viudita, en combinación con su donce-

lla, que es una mujer feísima, dispone las cosas de modo que, al ir á entrar D. Luís en el salón, se le diga por los criados que perdone el que esté la sala á obscuras, por haber ocurrido una avería en la luz eléctrica. Diciéndole el servidor que va á pasar recado á la señora, queda don Luís solo en escena y en la más completa obscuridad. En esto aparece Alicia pugnando por contener la risa, y claro está que sin ver á su interlocutor; le pide mil perdones por el endemoniado percance de la luz, cruzándose entre ellos las más afectuosas y finas ceremonias de rúbrica en una presentación social. Alicia ordena á sus criados que traigan velas; responde que no las hay en casa. Marchan á buscar bujías, pero mientras llegan, la viuda pone en veinte apuros al conquistador y galante D. Luís, sosteniendo con él un primoroso diálogo lleno de gracia, en el que se advierte desde luego la particular manera de hacer de los aplaudidísimos autores, maestros en el género.

Cuando la joven se caesta de burlarse de su adorador, á quien por los encantos de su conversación y por discre-



D. Luís, Sr. PALANCA

Alicia, Srta. DOMUS

Fots. Walter.

tas insinuaciones ha logrado interesar, silenciosamente ocupa el sitio de la señora la horrorosa criada. De repente se ilumina la escena, y es de ver la cara que pone el galán cuando, al buscar ansioso el rostro que juzga peregrino, se encuentra con las ordinarias facciones de la pobre camarera. Riendo sin cesar se presenta de nuevo la viudita, que

por este ardid parece que logra conquistar al hermano de su amiga.

Clotilde Domus y Leocadia Alba, con el excelente actor Sr. Palanca, realzaron la gracia y delicadeza de la obrita haciendo primores de ejecución, que el público y la crítica han ensalzado con absoluta unanimidad.

E. S.



Acto primero.

D. Paco, Sr. LA RIVA Carmen, Sra. RUIZ
Enriqueta, Srta. TOSCANO Luisa, Srta. DOMUS

MARIPOSAS BLANCAS

Comedia en dos actos y en prosa, original de D. José López Silva y D. Julio Pellicer,
estrenada en el teatro de Lara, el día 20 de Abril.

DE vez en cuando López Silva, el popular y saludísimo cronista de los barrios bajos, pone marcado empeño en demostrar que también sabe ser un poeta del sentimiento.

La nueva obra firmada, en colaboración con el autor de *La revoltosa*, el distinguido literato D. Julio Pellicer. A grandes rasgos su argumento es como sigue:

En un patio andaluz, una casa de Córdoba habitada por gentes de la clase media, se nos presentan doña Angeles y D. Paco, anciano matrimonio que, como buenos meridionales, viven siempre contentos. Luisa y Carmen son dos lindas señoritas hijas de los



D. José López Silva, autor.

esposos citados, y que, en la edad de los noviazgos, claro está que el amor es su ocupación principalísima. Enriqueta, bonita muchacha forastera, pasa una temporada con sus amigas Carmen y Luisa; Belén, solterona con pretensiones, enredadora y chismosa, no sale de la casa aquella.

Fernando, guapo muchacho de la localidad, es uno de los mejores partidos de aquellos contornos. Según nos dice Belén, la sempiterna habladora, el gallardo Fernando no deja de rondar los alrededores de la casa.

Después de varias situaciones de mucha fuerza cómica, salpimentadas con chistes ocurrentes — escenas que sin querer, por el ambiente, por el modo de hablar y de producirse los personajes, recuerdan dos celebradas obras de los hermanos Quintero, *El patio* y *El amor que pasa* —, averiguamos por fin cuál de las niñas es la preferida de Fernando.

Es Carmen. Enriqueta, indiferente y dulce, se consuela riendo. Soñadora y pensativa, Luisa intenta ocultar la impresión que le ha producido la noticia... Y, como dirían *los otros*, algún personaje de los clásicos *lope-silveanos*, ya *s'armao la obesa*, es decir, apunta el conflicto: dos hermanas, igualmente adorables y que se quieren de



D. Julio Pellicer, autor.



Acto primero. D. Paulino, Sr. PALANCA

D. Paco, Sr. LA RIVA Doña Angeles, Sra. VALVERDE

verdad, amando al mismo hombre y suspirando por él «con fatiguitas de muerte».

Si no tuviéramos el espacio tan limitado seguiríamos refiriendo con algún detalle cómo la pobre Luisa hace lo que puede por devorar su cariño, favoreciendo en cuanto le es dable los amores de su hermana con el hombre que quiere, hasta que, por imprudencias de la ridícula Belén, apérbese Carmen de este estado de cosas, ocasionando una escena entre las dos muchachas y el disputado caballero.

Mariposeador y galante, al *gatera* del chico le halagan aquellos triunfos de su persona, y en delicada escena, con primores de diálogo, nos hacen asistir los autores á la retirada del muchacho que, fina y volublemente, deja iguales á las dos apasionadas chiquillas.

En la escena final de la obra, de mucho efecto y diestramente preparada, doña Angeles, D. Paco, Belén, Enriqueta y hasta los dos criados, asisten á la despedida de Fernando, que juzgan temporal. En este momento, don Paulino, un profesor de baile, coloca á las dos rivales frente á frente para que hagan unas figuras de sevillanas. Rompe el piano á tocar, auséntase el Tenorio, y, ante la

estupefacción de todos, Carmen y Luisa, en vez de bailar, llorando amargamente, se arrojan una en brazos de otra.

Conchita Ruiz y Clotilde Domus, interpretando los principales papeles, estuvieron como siempre admirables; graciosísima, y en justicia muy aplaudida, la Srta. Beltrán, que tenía á su cargo el papel de la criada, y acertando en la ejecución de sus cortos papeles la Sra. Val-



Rosario, Sra. BELTRÁN

Juanillo, Sr. SIMÓ RASO



Acto segundo. Luísa Srta. DOMUS Enríqueta, Srta. TOSCANO D. Paulino, Sr. PALANCA

verde, la señorita Toscano y el Sr. La Riva. Pero el éxito principal de la primorosa interpretación débese á Leocadia Alba, que bordó el lucido papel de Belén; á Simó Raso, que hizo un criado andaluz, prodigio de naturalidad, y á Francisco Palanca, que en el profesor de baile, por la manera de vestir y de observar el personaje que representaba y por el modo inimitable como dijo su parte, bien puede acordarse del Don Paulino cuando quiera demostrar el distinguido actor que sabe hacer comedias.

López Silva, que tan acostumbrados nos tiene á la musa dicharachera de su especialidad, madrileña neta, ha probado en su comedia *Mariposas blancas*, que el celebrado autor de *Los Madriles*, *Migajas*, *Los barrios bajos*, etcétera, también sabe *arrancarse con jiplos por lo jondo*, que buscan el corazón. Sin que pierda la gracia, en la comedia de que venimos tratando, palpita un problema de sentimentalismo y de pasión. La nota conmovedora, diestramente aderezada con las sales de un ingenio sutil.

Rosario y Juanillo, los criados de la familia, son á nuestro entender, los tipos mejor dibujados de la obra, que avaloran — como ya consignamos — con su irreprochable interpretación, la señorita Beltrán y Simó Raso, aplaudidísimos en una deliciosa escena.

El final de la obra, acusa en los autores un pleno conocimiento de esa indispensable mecánica teatral, con la que á veces se triunfa más facilmente que con el interés de las escenas y los primores del diálogo. Con la inopinada conclusión de la comedia, hábilmente se busca, y se logra desde luego, conmover á los espectadores. Este resorte, hará que el vuelo de las *Mariposas blancas* sea mucho más duradero. Así sea; que cuando ocurre sin interrupción, como sucede en el teatro de Lara, que se representan las obras perfectamente ensayadas y sin descuidar un solo detalle, es de justicia alegrarse á la hora del triunfo.

Enrique Sá del Rey



Acto segundo. Belén, Srta. ALBA Carmen, Srta. RUIZ Luísa, Srta. DOMUS Enríqueta, Srta. TOSCANO
D. Paulino, Sr. PALANCA Doña Angeles, Srta. VALVERDE Fots. Alfonso

NUESTROS ARTISTAS EN EL EXTRANJERO

JULIÁN BIEL

La prensa diaria se ha hecho eco de los grandes triunfos conquistados por el eminente tenor Julián Biel en las distintas poblaciones que ha recorrido desde que salió de España, hace algunos meses.

A los compatriotas del gran artista debe enorgullecernos este triunfo, y á sus admiradores ha de colmarles de satisfacción, porque la campaña que Biel ha realizado representa algo así como la sanción definitiva á sus méritos excepcionales.

Decimos esto, no porque estos méritos no le hayan sido reconocidos al artista por todos los públicos de España que han tenido ocasión de apreciarlos y de juzgar su labor, si no porque algunos de los grandes coliseos en que Biel se ha presentado en Londres, en Palermo y en Florencia son de aquellos que solamente abren sus puertas á los grandes artistas y en los que el público verdaderamente selecto é inteligente no puede sentirse impresionado hasta la admiración que determina el éxito incondicional sino á presencia de un portento, y únicamente apreciando en el artista facultades extraordinarias se entrega á discreción, prodigándole sus aplausos.

En este concepto, el triunfo conquistado por Biel en su reciente campaña ha sido para el gran tenor el más estimable y el que más puede satisfacer sus grandes ambiciones de artista.

En el Covent Garden de Londres, cuya empresa contrató á Biel para cantar cuatro funciones, fué tan grande el éxito alcanzado por el artista en la noche de su *début* cantando *El Trovador*, que á ruego del público prorrogó la empresa el contrato.

Tanto en la ópera citada como en las demás que cantó ante aquel auditorio, tan inteligente como severo, Biel se hizo aplaudir con entusiasmo, consiguiendo verdaderas ovaciones. En *El Trovador* y *Aida*, especialmente, el triunfo del cantante fué de los que forman época en la vida de un artista, de los que no pueden olvidarse nunca.

Si se tiene en cuenta lo expuesto anteriormente respecto de las condiciones de aquel teatro, se comprenderá cuán enorme ha de ser la importancia que para Biel representa la serie de éxitos conquistados en el Covent Garden.

De regreso á España, detúvose Biel en Bilbao, en cuyo teatro de Arriaga había sido contratado por seis funciones.

El éxito que alcanzó el artista en aquella población fué tan grande que la empresa le rogó que cantara cuatro funciones más, y á teatro lleno, y escuchando los aplausos más calurosos y entusiastas, cantó las óperas *Trovador*, *Africana* y *Profieta*.

En Oporto, donde también había sido contratado para cantar seis funciones en el Gran Teatro de San Juan, obtuvo también un éxito tan extraordinario que fué contratado por otras cuatro funciones, en las que cantó, además de las óperas citadas, *Sansón* y *Dalila*.

Ya en Italia, tan grande fué el entusiasmo con que el público oyó cantar *Trovador* en el teatro Massimo, que en las seis funciones por que había sido contratado sólo cantó esta hermosa ópera, en la que á juicio de aquel público, verdaderamente docto en la materia, el gran tenor Biel no tenía rival posible.

El 14 del pasado Abril hizo su *début* en el teatro Politeama, de Florencia, con la citada ópera, y el éxito que ha alcanzado ha sido tan grande como los conquistados en las poblaciones citadas.

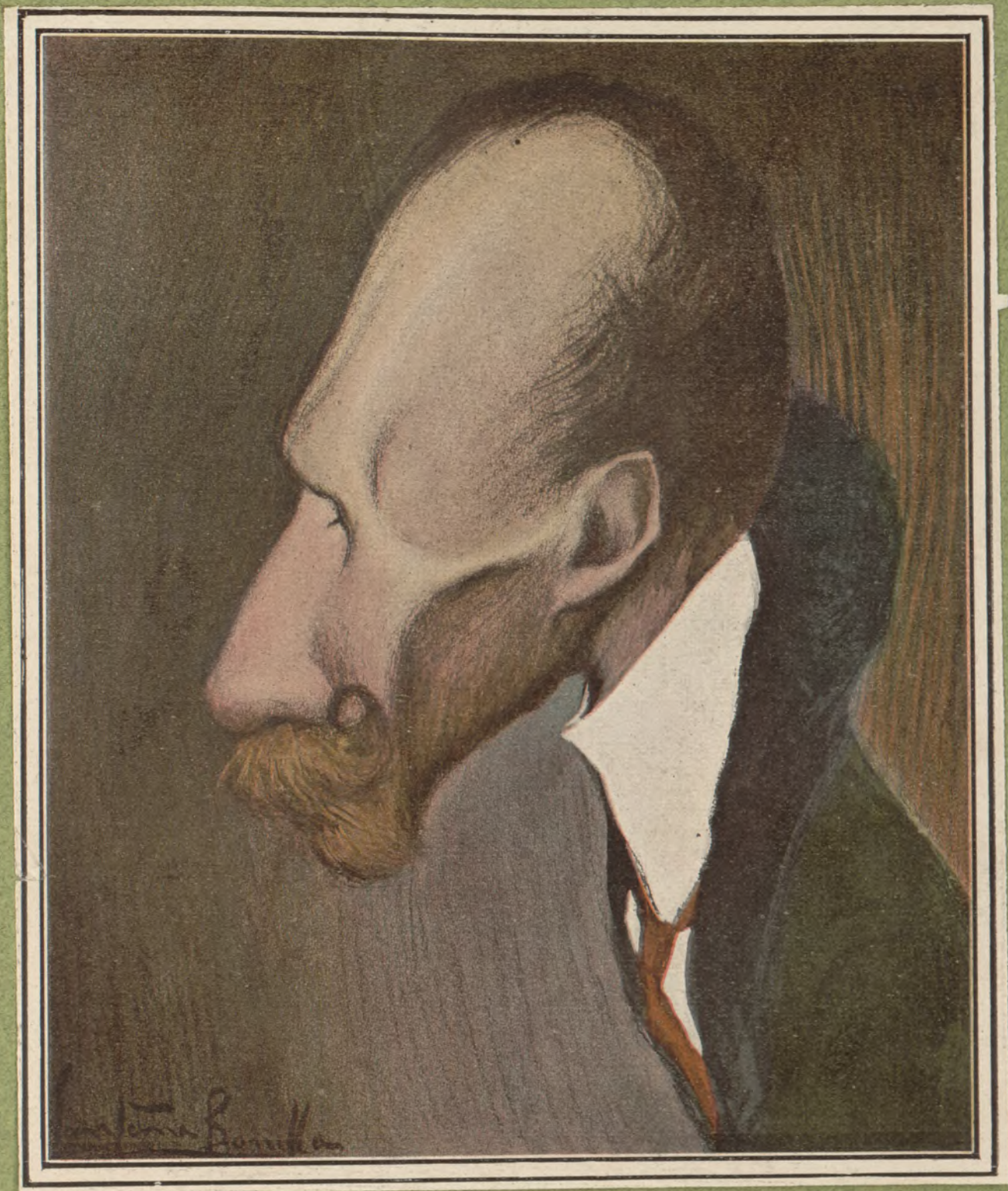
Esta lucida campaña de Biel en teatros tan importantes y ante auditorios tan selectos contribuye indudablemente á acrecentar la fama del cantante y á consolidar la reputación de gran tenor que por sus grandes méritos se ha conquistado.

Pronto regresará á Madrid el gran artista

para descansar de las fatigas de esta larga campaña, que tantos laureles ha añadido á la corona formada por los triunfos del gran tenor, y no sería difícil que el público madrileño tuviera ocasión de admirar nuevamente al eminente artista.



El eminente tenor Julián Biel en la ópera „Carmen”



LA OLA VERDE

Revista satírica en un acto, dividido en cuatro cuadros, libro de D. Luís de Larra y D. Francisco de Torres, música de los maestros Valverde y Calleja, estrenada en el teatro Eslava.



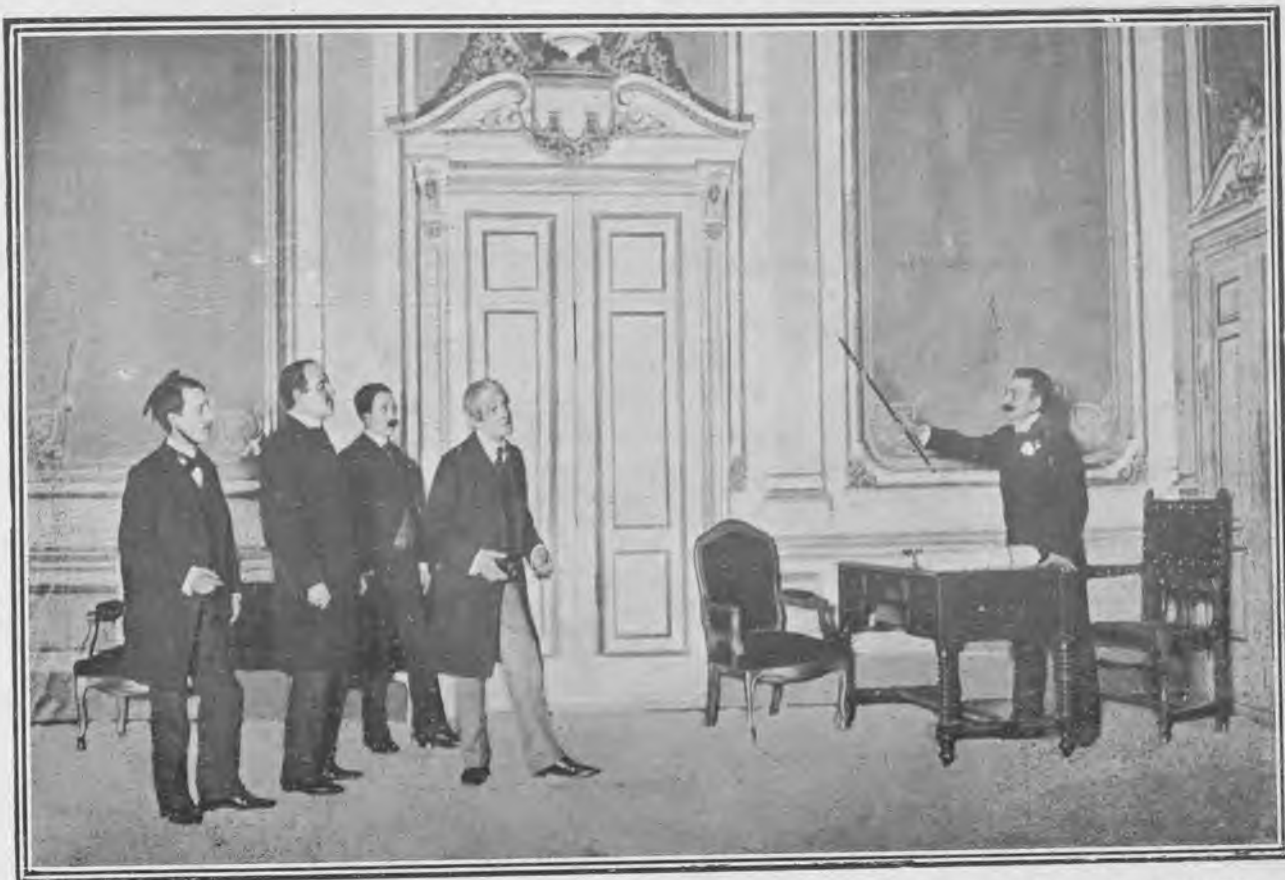
Luís de Larra,
autor del libro.



Francisco de Torres,
autor del libro.

Una empresa Prado-Chicote ha obtenido un nuevo éxito con el estreno de *La ola verde*, revista satírica, en la que, hilvanando con gracia conocidas pero vistosas escenas, se pone de manifiesto cómo la siclipsis, arrollándolo todo, invade las tablas.

Empieza la función corriendo por el escenario unos vendedores de periódicos que nos dicen una cosa inaudita en España; la crisis ministerial y la entrada en el Gobierno de los conservadores. Es decir, el cierre de For-



Cuadro segundo. Los jefes de negociado, Sres. SOLER, ROMERO, BORDA, MORALES Y FERNANDEZ. El Gobernador, Sr. AMATO



Joaquín Valverde,
autor de la música.

nos á las dos y de los teatros á las doce y media; «Guerra á la ola verde», dice el nuevo gobernador en su despacho particular, para comunicar severidad jesuítica al Negociado de espectáculos.

Y, en efecto; se nos presenta en el cuadro tercero el Salón-Teatro del Molinete.

La barrendera del teatro, tipo perfectamente observado y que desempeña de modo inimitable «la genial Loreto», protesta indignada de esas artistas «insecticidas» que se buscan animalitos mientras cantan un *couplet* capaz de enrojecer á un guardia de Romanones, y suspira por aquellos tiempos en que el público aplaudía á Matilde Díez y á Valero, á Calvo y á Vico.

— ¡Qué hemos de hacer! — contesta el avisador, tarareando *La cachunda*.



Rafael Calleja,
autor de la música.



Cuadro cuarto. Las notas musicales Sras. FRANCO, BLANC, ANCHORENA, LÓPEZ y FERNÁNDEZ El director, Sr. LLANEZA

Y así pasamos al cuadro cuarto: El Molinete por dentro; colección de escenas sueltas, muy bien tomadas del natural; el empresario, catalán, aferrado á las mallas y al tango como único elemento de salvación para su negocio; el sastre, que con unas cuantas plumas y unas hojas de parra y dos lunares para la artista que hace de Venus, atiende á la indumentaria del coro de señoras *et sic de ceteris*. Y entramos en el ensayo de la nueva revista que se prepara y que se titula *Toma tripita*. Su autor, joven decadente é insoportable, que impone su obra merced al poderoso influjo de su refinada sicalipsis, presencia «el terceto de los carámbanos» y el número de la *divette danseuse*, del que hace una admirable creación la inimitable Loreto Prado.

Se critica después con mucha sal el eterno pasacalle de golfas y sol-



La bella coupletista, Srta. PRADO

dados que, desgredadas y sucios, nos dicen cincuenta veces: «¡Olé chipén! ¡Olé que sí! ¡Olé chirrín, que sí, sí, sa, sí!»; el consabido cake-wal, y los *couplets* políticos y horrorosamente picantes.

Interrumpe el ensayo de *Toma tripita* el gobernador que, furioso, manifiesta deseos de conocer al autor de aquel engendro. Y, ¡oh, sorpresa! El autor no es otro que el yerno de S. E. Cuando papá va á indignarse vuelvénse á escuchar las voces de los vendedores de periódicos, que anuncian la caída de los conservadores.

Su excelencia se aterra, pero su yerno el autor sicalíptico le consuela diciéndole que con los miles de duros que le dé su obra pasarán de mejor manera la inevitable cesantía.

Tal es *La ola verde*, que, repetimos, gustó de veras al público. La música, de Quinito y de Ca-



Una salvaje, Srta. CASTRO Un salvaje, Sr. SEBAS



El empresario vivo, Sr. RIPOLL El maestro Tijeras, Sr. CHICOTE

lleja, ya se tararea en todas partes, y la interpretación de la revista esmeradísima por la Francos, la López y la Blanc, muy reguapas en el terceto del frío; por Chicote, graciosísimo en sus diversos papeles, y por la insustituible

Loreto, de la que ya no pueden hacerse nuevos elogios, porque en justicia todos se agotaron en honor suyo.

El Bachiller Bambalina



La alegre trompetería. — Escena final de la obra.

Fots. Alfonso.

COUPLETS DE ÉL Y ELLA

en la revista satírica „La ola verde“, libro de los señores Larra y Torres, música de los maestros Valverde y Calleja.



El

1^a En el Congreso Rodrigo Sorria no hizo ayer
2^a Una chiquilla muy joven por cierto tiene un ca-

Ella

acto de con-tri-cion. Le dijo a Maura tu eres gran hombre y yo te quiero mas que a Salmeron. Cayo del tanto fenomenal y ha recu- rrido a todos los medios y hasta se ha puesto un pancho fallon, y la otra

Ella

Rey con el estam-pi-lla do- lu- so una pesi-ma Com-bi-na-cion El pobre ci-to esta arrui- no che le dijo a su novio con este pancho me encuentro peor. Anda ahí co-to quitáme el

El

na-do En be-ne-ficio de nuestra nacion.
par-cha porque me pica de un modo forex.



La partitura completa de esta obra es propiedad de los editores Sres. Vidal y Llimona y Boceta.

Fots. Alfonso.



MISCELANEA TEATRAL

Entre bastidores

En la función celebrada en el teatro Cómico á beneficio del popular actor Pepe Ontiveros, estrenáronse la zarzuela cómica *El aire y el entremés El ratón*.

Ambas obras obtuvieron éxito, especialmente la última, cuyas situaciones dan motivo á las típles señoritas Fons y Andrés para lucir sus naturales encantos, y proporciona al Sr. Ontiveros ocasión de probar una vez más sus grandes condiciones de actor cómico.

En el próximo número ofreceremos una información gráfica de esta obra, que tan extraordinario éxito ha conseguido.

En el mismo teatro se ensaya la zarzuela en un acto y tres cuadros, de los Sres. López Montis y Rocabert, con música del maestro Valverde, titulada *La bella Cocotero*.

La nueva obra de los Sres. Melantuche y Oria, *El golpe de Estado*, á la que han puesto música los maestros Jiménez y Vives, se estrenará en Eslava muy pronto.

Para esta obra se está construyendo el decorado y vestuario que exige.

Después de una brillante campaña en Murcia y Sevilla, ha regresado á Madrid la notable primera tiple Angeles Morais.

En ambas poblaciones ha representado con gran éxito obras de repertorio y ha estrenado *El mal de amores*, *La casita blanca*, *El húsar de la guardia*, *Los palomos*, *Alma gitana*, *Los garrochistas*, *La guardia de honor*, *La tragedia de Pierrot*, *Dolorétes*, *El perro chico* y *El amor en solfa*.

Los encantos físicos de la notable tiple y sus facultades artísticas han encontrado medio de manifestarse en todas estas obras, proporcionándole ocasión de conquistar nuevos y brillantísimos triunfos.

FOTOTIPIAS TEATRALES

CAROLUS REX „TRIMESTRIS”

Es un Don Carlos
omnipotente;
es un Don Carlos
esolarecido;

y no es Don Carlos,
el *Pretendiente*,
sino Don Carlos,
el *Pretendido*.

Es fabricante
de obras jocosas
— para esta industria
se pinta solo —,

y son sus fábricas
más prestigiosas.
Lirico, Esclavo,
Zarzuela, Apolo...

Monopoliza
los escenarios;
es bendecido
por los actores;

se lo disputan
los empresarios
y los maestros
compositores.

Dignos de Rothschild
son sus caudales;
nadie aventaja
sus «dividendos».

cobra unas rentas
fenomenales,
y sus trimestres
son estupendos.

Este es el *Kaiser*
de nuestra escena
y no hay ninguno
que lo destrone.

Todo lo escribe;
todo lo estrema;
todo lo encaja;
todo lo impone...

... Y, con lo expuesto,
sabe la gente
que estos renglones
haya leído,

quién es Don Carlos,
no el *Pretendiente*,
sino Don Carlos,
el *Pretendido*.

Ramón López-Montenegro

LOS CONCURSOS DE „EL ARTE DEL TEATRO”

Este periódico se propone organizar una serie de concursos interesantísimos para actrices y actores, autores, músicos, etc. También organizará otros no menos originales y prácticos para cada uno de los ramos que en la parte mecánica de la escena constituyen una especialidad: esto es, para escenógrafos, mueblistas, atrecistas, armeros, peluqueros, etc. Estos concursos de indudable utilidad para cuantos viven del arte teatral, serán también curiosos y amenos para el público, que podrá intervenir directamente en algunos de ellos.

En nuestro próximo número publicaremos los detalles y condiciones del

PRIMER CONCURSO

que tendrá por tema

La caracterización en el teatro
y al que podrán presentarse todos los artistas españoles de ambos sexos.

LOS VALIOSOS PREMIOS

que hemos de ofrecer, consistirán en importantes cantidades en metálico y artísticos objetos adecuados á la profesión de los concurrentes y de utilidad para su arte.

DETALLES Y CONDICIONES EN NUESTRO PRÓXIMO NÚMERO

¡¡GRAN EXITO!!

USAD para escribir limpio la

Máquina „**YOST**”

No tiene cinta

Oficinas de la C.^a YOST en España:

MADRID: Espoz y Mina, núm. 17. - BARCELONA: Fernando VII, núm. 53. - BILBAO: Gran Vía, núm. 32.

La mejor máquina
para escribir



La mejor máquina
para escribir

¡¡GRAN EXITO!!

COMPARAD la escritura de la

Máquina „**YOST**”

con todas las demás

Oficinas de la C.^a YOST en España:

SEVILLA: Sierpes, núm. 101. - VALENCIA: Calle de la Paz, núm. 17. - LA CORUÑA: Real, núm. 24.

LA PAPELERA ESPAÑOLA

COMPANÍA ANÓNIMA

CAPITAL:

20.000.000 de ptas.

BILBAO - MADRID

Fábricas, talleres y almacenes en todas las regiones de España

PAPELES para periódicos, para escribir, para impresiones finas, de embalaje, matizados, charolados, lanillas, de fumar, de seda. Sobres, libros, cuadernos, estuches; resmillería y toda clase de papeles manipulados.

PRECIOS ESPECIALES
PARA LA EXPORTACIÓN

Pintura escenográfica

LUIS MURIEL, autor de las decoraciones de 350 obras de las más aplaudidas, estrenadas en Madrid y Provincias. Decorado de época y de gran espectáculo.

Grandes talleres de pintura escenográfica.

PASEO DEL CISNE 12

LITOGRAFÍA JEREZANA

Gran establecimiento de artes gráficas

Imprenta y Litografía en Jerez

Fotografiado en Madrid: Marqués de la Ensenada, núm. 8

Amorós y Blancas

Pintores escenógrafos. Decoraciones de gran espectáculo

Talleres - Batalla del Salado 24

Petróleo GAL

Para el pelo

Esencias Gal

Jabones Gal

Polvos Gal

Perfumería Gal

Arenal 2.

Hijos de Agustín Blázquez

Vinos finos de Jerez

JEREZ DE LA FRONTERA

Maravilloso invento

La Casa NAVAS, Fuencarral 33, que se distingue sobre todas las demás, por reunir en su depósito los mejores pianos del mundo, cual son los célebres Steinway y Ronisch, así como los Ortiz y Cussó, 1.^a marca española, posee el aparato sin rival llamado

¡¡¡CECILIAN!!!

con el cual, sin saber música, se ejecuta tan artísticamente como el mejor pianista, no notándose que sea mecánico, como sucede en los otros aparatos similares. Repertorio inmenso. Magníficos pianos á cuerdas cruzadas á 1.000 ptas. Pianos Pleyer y Gaveau